




Les enfants de cire

Children of wax



 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Alexandra Danahy
|| 2
 français [fr] / English [en]





Global Storybooks

globalstorybooks.net

Les enfants de cire / Children of

wax

 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Alexandra Danahy (fr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Il était une fois une famille bien
heureuse.

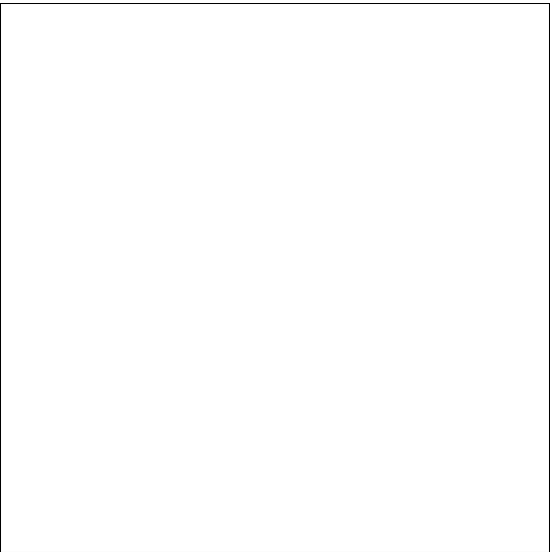
...

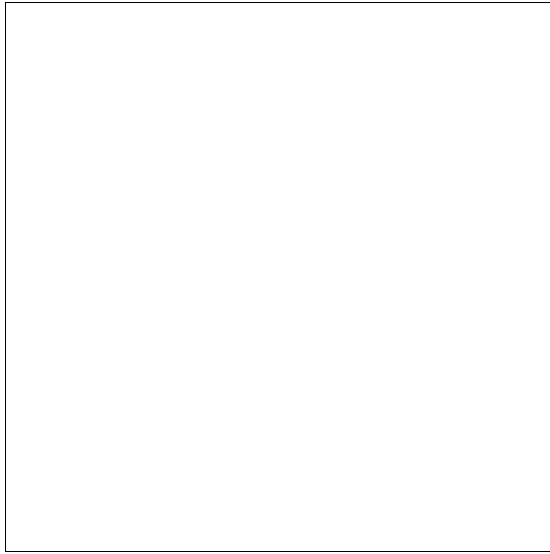
Once upon a time, there lived a happy
family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient
leurs parents à la maison et dans les
champs.

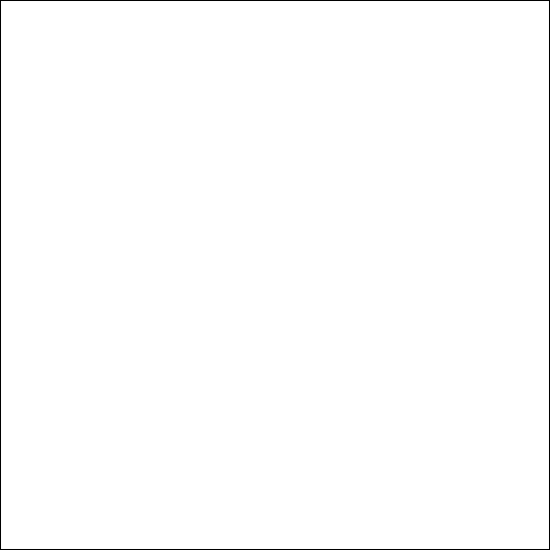




Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.

...

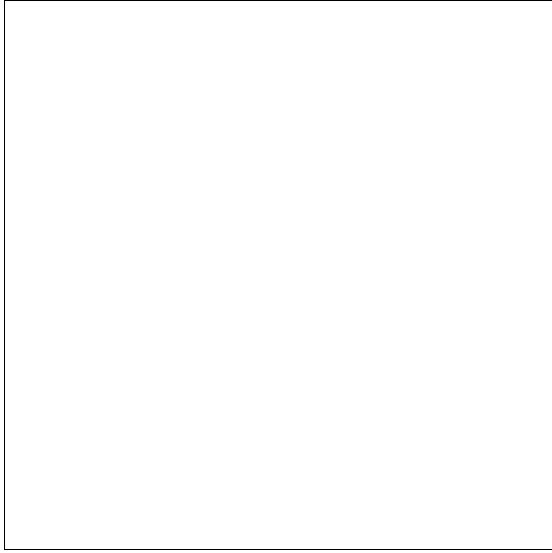
But they were not allowed to go near a fire.



Ils devaient faire tout leur travail
pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits
de cire !

...

They had to do all their work during the
night. Because they were made of wax!



Et lorsque le soleil se leva, il s'envola
vers la lumière du matin en chantant.

...

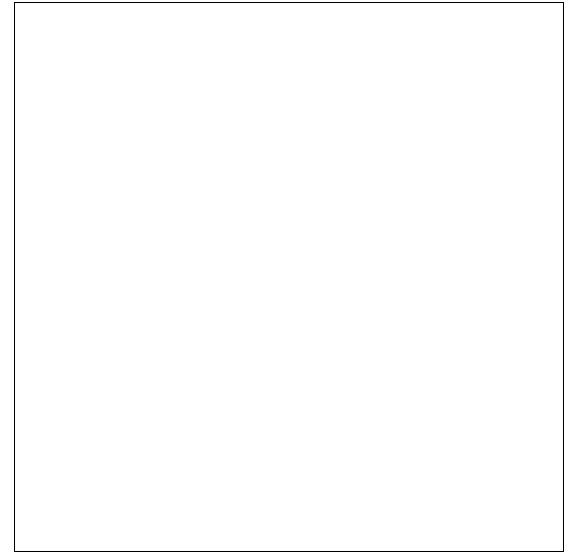
And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Mais un des garçons désirait se promener au soleil.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Un jour son désir était trop puissant.
Ses frères l'avertirent...

...

One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le
morceau de cire fondue en oiseau.

...

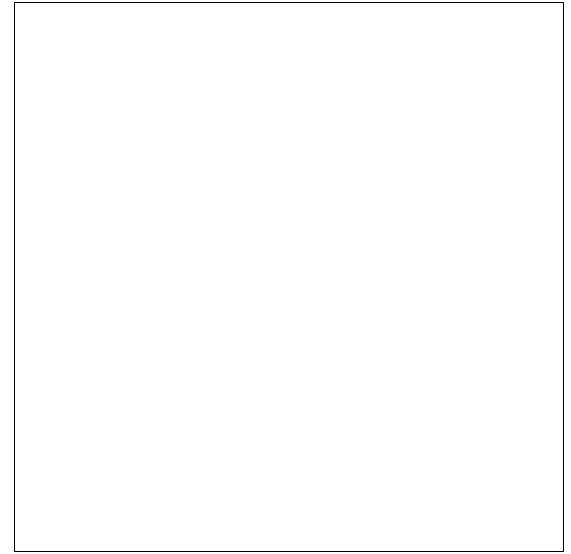
But they made a plan. They shaped the
lump of melted wax into a bird.



Mais c'était trop tard ! Il fondit au soleil brûlant.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.